



TC/52/24  
 ORIGINAL: englisch  
 DATUM: 25. Januar 2016

## INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN

Genf

### TECHNISCHER AUSSCHUSS

**Zweiundfünfzigste Tagung  
 Genf, 14. bis 16. März 2016**

TEILÜBERARBEITUNG DER PRÜFUNGSRICHTLINIEN FÜR RADIESCHEN; RETTICH  
 (DOKUMENT TG/63/7-TG/64/7)

*vom Verbandsbüro erstelltes Dokument*

*Haftungsausschluß: dieses Dokument gibt nicht die Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder*

1. Auf ihrer neunundvierzigsten Tagung vom 15. bis 19. Juni 2015 in Angers, Frankreich, prüfte die Technische Arbeitsgruppe für Gemüsearten (TWV) die Teilüberarbeitung der Prüfungsrichtlinien für Radieschen; Rettich aufgrund der Dokumente TG/63/7-TG/64/7 und TWV/49/25 „*Partial Revision of the Test Guidelines for Radish; Black Radish (Document TG/63/7-TG/64/7)*“ und schlug vor, die Prüfungsrichtlinien für Radieschen; Rettich wie folgt zu überarbeiten (vergleiche Dokument TWV/49/32 Rev. „*Revised Report*“, Absatz 104):

- Hinzufügen von Merkmal 22 „Rübe: Farbe der Haut des Rübenendes“ zu den Gruppierungsmerkmalen in Kapitel 5.3
- Ersetzen von Merkmal 23 „Wurzel: Farbe“ durch Merkmal 22 „Rübe: Farbe der Haut des Rübenendes“ im Technischen Fragebogen, Abschnitt 5 „Anzugebende Merkmale der Sorte“

2. Die vorgeschlagenen Änderungen sind untenstehend durch Unterstreichen (Einfügungen) und Durchstreichen (Streichungen) angegeben.

Vorgeschlagene Hinzufügung von Merkmal 22 „Rübe: Farbe der Haut des Rübenendes“ zu den Gruppierungsmerkmalen in Kapitel 5.3

5.3 Folgende Merkmale wurden als nützliche Gruppierungsmerkmale vereinbart:

- a) Nur N-Typen: Ploidie (Merkmal 1)
- b) Nur N-Typen: Blatt: Länge (Merkmal 3)
- c) Nur S-Typen: Blatt: Länge (Merkmal 4)
- d) Blattspreite: Anzahl Lappen (Merkmal 8)
- e) Blattstiel: Anthocyanfärbung (Merkmal 10)
- f) Nur N-Typen: Rübe: Länge (Merkmal 13)
- g) Nur S-Typen: Rübe: Länge (Merkmal 14)
- h) Nur N-Typen: Rübe: Durchmesser (Merkmal 15)
- i) Nur S-Typen: Rübe: Durchmesser (Merkmal 16)
- j) Rübe: Form (Merkmal 17)
- k) Rübe: Anzahl der Farben der Haut (außer Wurzel) (Merkmal 21)
- (l) Rübe: Farbe der Haut des am Rübenendes (Merkmal 22)
- ~~(m)~~ Nur Sorten mit Rübe: Anzahl der Farben der Haut: zwei; Rübe: Ausdehnung der weißen Farbe vom Wurzelende aus (Merkmal 25)
- ~~(nn)~~ Zeitpunkt der Erntereife (Merkmal 28)

Vorgeschlagene Ersetzung von Merkmal 23 „Wurzel: Farbe“ durch Merkmal 22 „Rübe: Farbe der Haut des Rübenendes“ im Technischen Fragebogen, Abschnitt 5 „Anzugebende Merkmale der Sorte“

TECHNISCHER FRAGEBOGEN	Seite {x} von {y}	Referenznummer:
------------------------	-------------------	-----------------

5. Anzugebende Merkmale der Sorte (die in Klammern angegebene Zahl verweist auf das entsprechende Merkmal in den Prüfungsrichtlinien; bitte die Note ankreuzen, die derjenigen der Sorte am nächsten kommt).

Merkmale	Beispielsorten	Note
[...]		
<b>5.11 Rübe: Anzahl der Farben der Haut (außer Wurzel) (21)</b>		
eine	Cerise (S), Minowase Summer Cross No. 3 (N), Saxa 2 (S)	1 [ ]
zwei	Akasuji (N), Bamba (S), Flamboyant 2 (S), Murasakizukin (N)	2 [ ]
<b>5.12 Wurzel: Farbe (23)</b>		
weiß	Minowase Summer Cross No. 3 (N),	1 [ ]
gelblichweiß	Miura (N)	2 [ ]
gelb	Gold Star (S)	3 [ ]
braun		4 [ ]
hellgrün	Kazafukarami (N)	5 [ ]
mittelgrün		6 [ ]
dunkelgrün		7 [ ]
rosa	Koshin (N)	8 [ ]
dunkelrosarot		9 [ ]
rot	Benizonochunaga (N)	10 [ ]
purpurn	Karaineaka (N)	11 [ ]
violett		12 [ ]
schwarz	Kuromaru (N)	13 [ ]

TECHNISCHER FRAGEBOGEN	Seite {x} von {y}	Referenznummer:
------------------------	-------------------	-----------------

Merkmale	Beispielsorten	Note
<b>5.12</b> <b><u>(22)</u></b> <b><u>Rübe: Farbe der Haut des am Rübenendes</u></b>		
<u>weiß</u>	<u>Minowase Summer Cross No. 3 (N), Rex (S)</u>	<u>1 [ ]</u>
<u>gelblichweiß</u>	<u>Miura (N)</u>	<u>2 [ ]</u>
<u>gelb</u>	<u>Gold Star (S)</u>	<u>3 [ ]</u>
<u>braun</u>		<u>4 [ ]</u>
<u>hellgrün</u>	<u>Miyashige Nagabuto (N), Oshin (N)</u>	<u>5 [ ]</u>
<u>mittelgrün</u>	<u>Nezumi (N)</u>	<u>6 [ ]</u>
<u>dunkelgrün</u>	<u>Aonaga (N), Kazafu karami (N)</u>	<u>7 [ ]</u>
<u>rosa</u>	<u>De cinq semaines rose 3 (S)</u>	<u>8 [ ]</u>
<u>dunkelrosarot</u>	<u>Ostergruß rosa 2 (S)</u>	<u>9 [ ]</u>
<u>rot</u>	<u>Benigeshou (N)</u>	<u>10 [ ]</u>
<u>purpurn</u>	<u>Karaineaka (N)</u>	<u>11 [ ]</u>
<u>violett</u>	<u>Hilds blauer Herbst und Winter (S), Violet de Gournay (S)</u>	<u>12 [ ]</u>
<u>schwarz</u>	<u>Kuromaru (N), Noir gros rond d'hiver (N)</u>	<u>13 [ ]</u>
[...]		

[Ende des Dokuments]